



DORÉ'S
ILLUSTRATIONS
多雷●插画世界

圣经故事

THE STORIES OF BIBLE

俞萍 编著 [法国] 古斯塔夫·多雷 绘

字里行间
图文

译林出版社

DORÉ'S
ILLUSTRATIONS
多雷●插画世界

圣经故事

THE STORIES OF BIBLE

俞萍 编著 [法国] 古斯塔夫·多雷 绘

图书在版编目 (CIP) 数据

圣经故事 / 俞萍编著; (法) 多雷绘. —南京:
译林出版社, 2013.3

(字里行间图文馆)

ISBN 978-7-5447-3372-4

I. ①圣… II. ①俞… ②多… III. 《圣经》—故事
IV. ①B971

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第252239号

- 书 名 圣经故事
编 著 俞 萍
插 图 [法国] 古斯塔夫·多雷
责任编辑 韩继坤
特约编辑 杨 松
出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司
译林出版社
出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009
电子邮箱 yilin@yilin.com
出版社网址 <http://www.yilin.com>
印 刷 山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司
开 本 787×1092毫米 1/16
印 张 23
字 数 401千字
版 次 2013年3月第1版 2013年3月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-5447-3372-4
定 价 48.80元

译林版图书若有印装错误可向承印厂调换

目 录

旧约故事

开天辟地.....	2	天赐食物.....	56
伊甸乐园.....	4	摩西十诫.....	59
始祖犯罪.....	6	惩治叛逆.....	61
该隐诛弟.....	9	木杖开花铜蛇救命.....	64
挪亚方舟.....	11	巴兰之驴.....	65
通天之塔.....	16	摩西去世.....	68
亚伯拉罕.....	17	过约旦河.....	69
回首盐柱.....	20	攻打耶利哥城.....	71
撒拉生子.....	23	智取艾城.....	74
以撒娶妻.....	27	击溃联军.....	76
孪生兄弟.....	29	治理迦南.....	79
雅各出逃.....	31	女先知底波拉.....	80
回归故里.....	34	士师基甸.....	83
约瑟述梦.....	37	耶弗他和女儿.....	88
约瑟解梦.....	39	大力士参孙.....	91
埃及余粮.....	41	便雅悯人的罪过.....	98
摩西出世.....	46	心地善良的路得.....	102
走出埃及.....	48	先知撒母耳.....	105
红海大捷.....	55	约柜回归.....	107

扫罗为王	108
大卫击杀歌利亚	112
扫罗追索大卫	115
大卫与亚比该	120
扫罗求问亡灵	121
大卫登基	126
乌利亚的信	127
王子押沙龙	130
基遍人向扫罗家复仇	135
大卫立所罗门为王	138
所罗门智断疑案	141
所罗门建圣殿	142
示巴女王觐见所罗门王	144
王国的分裂	145
狮杀神人	146
乌鸦送肉	148
何烈山之遇耶和華	153
以利沙显神通	158
犹大国王约沙法	162

耶洗别宫前喋血	163
亚他利雅弄权杀身	167
以色列国的衰亡	169
天使击杀亚述人	170
耶路撒冷失陷	172
重建家园	174
尼希米视察城垣倾圮	179
以斯帖王后	180
约伯祸福	186
《诗篇》和《雅歌》	189
以赛亚预言未来	194
耶利米宣告主约	198
以西结跪拜异象	201
但以理圆梦解兆	204
但以理梦中见异象	209
牧羊人阿摩司得默示	211
约拿鱼腹三日	213
弥迦哀歌撒玛利亚和耶路撒冷	215
撒迦利亚观看四风奔腾	217

后典故事

犹滴救国·····	220	安条克四世的暴政·····	236
苏撒拿申冤·····	223	犹太人起义·····	238
但以理入狮坑而不死·····	227	勇士刺象·····	242
多比行善·····	229	犹太·马加比以身殉国·····	246
金甲骑士·····	233	前仆后继·····	247

新约故事

天使报信·····	250	耶稣开始传道·····	264
耶稣降生·····	254	初收门徒·····	266
圣母寻子·····	259	变水为酒·····	268
施洗约翰传道·····	260	洁净圣殿·····	269
撒旦试探·····	263	耶稣和尼哥底母·····	270

叙加古井·····	271	耶稣在伯大尼·····	301
耶稣在迦百农·····	273	骑驴进耶路撒冷·····	304
廊下治病·····	274	最后的晚餐·····	305
登山宝训·····	276	耶稣被捕·····	308
耶稣复活一少女·····	278	耶稣蒙难·····	310
施洗约翰之死·····	280	耶稣复活·····	322
安息日掐麦穗·····	282	耶稣显现·····	326
耶稣和淫妇·····	283	门徒聚会·····	329
法利赛人巧言问难耶稣·····	285	彼得医治瘸子·····	331
穷寡妇的奉献·····	286	亚拿尼亚和撒非拉·····	332
平息风浪·····	287	司提反殉道·····	333
差遣十二使徒·····	288	扫罗归主·····	335
五饼二鱼·····	288	彼得见异象·····	336
耶稣变容·····	291	天使救彼得出狱·····	338
马大和马利亚·····	292	保罗传道·····	340
寓言四则·····	293	启示录·····	348
天国的奥秘·····	299		
后 记·····	358		

旧约故事

► 开天辟地 ◀

太初之时，天地一片混沌，黑暗笼罩着一切。地球在广阔无垠的宇宙中飘浮。它的上面被无边无际的水包裹着，没有陆地，没有生命。整个世界暗淡无光，寂静无声。

上帝的灵在水面上运行。看到这种景象，他决定要改变这一切，便说：“要有光！”

刹那间，光出现了。它通体明亮，光芒四射，犹如一团金焰刺破了黑暗。不久，光亮消退，黑暗重又降临。上帝把有光亮的时候称做白天，把黑暗的时候叫做夜晚。昼夜交替，这就是世界的第一天。

第二天，上帝说：“诸水之间要有空气！要把水和水分开！要有风！”

于是，就有了蓝蓝的天，天上点缀着朵朵白云。天将水分为天上的水和天下的水。微风吹过，水面荡起层层涟漪。

第三天，上帝说：“天下的水要聚集在一起，使陆地露出来！地上要长出青草、结种子的蔬菜和能开花结果的树木！果子都要包着核！”

话音刚落，陆地从水面冒出，耸入天空的是山峰，坦荡如砥的是平原，那低洼之处便是沟壑了。上帝称陆地为地，称水聚集的地方为海。陆地上遍布花草树木，郁郁葱葱，生机盎然。这些花草树木仿佛给大地穿上了一件漂亮的节日盛装。清风吹拂，空气中飘荡着浓郁的花果香气。

第四天，上帝说：“天上要有光体！可以分出昼夜，定出月份、季节和年岁。”

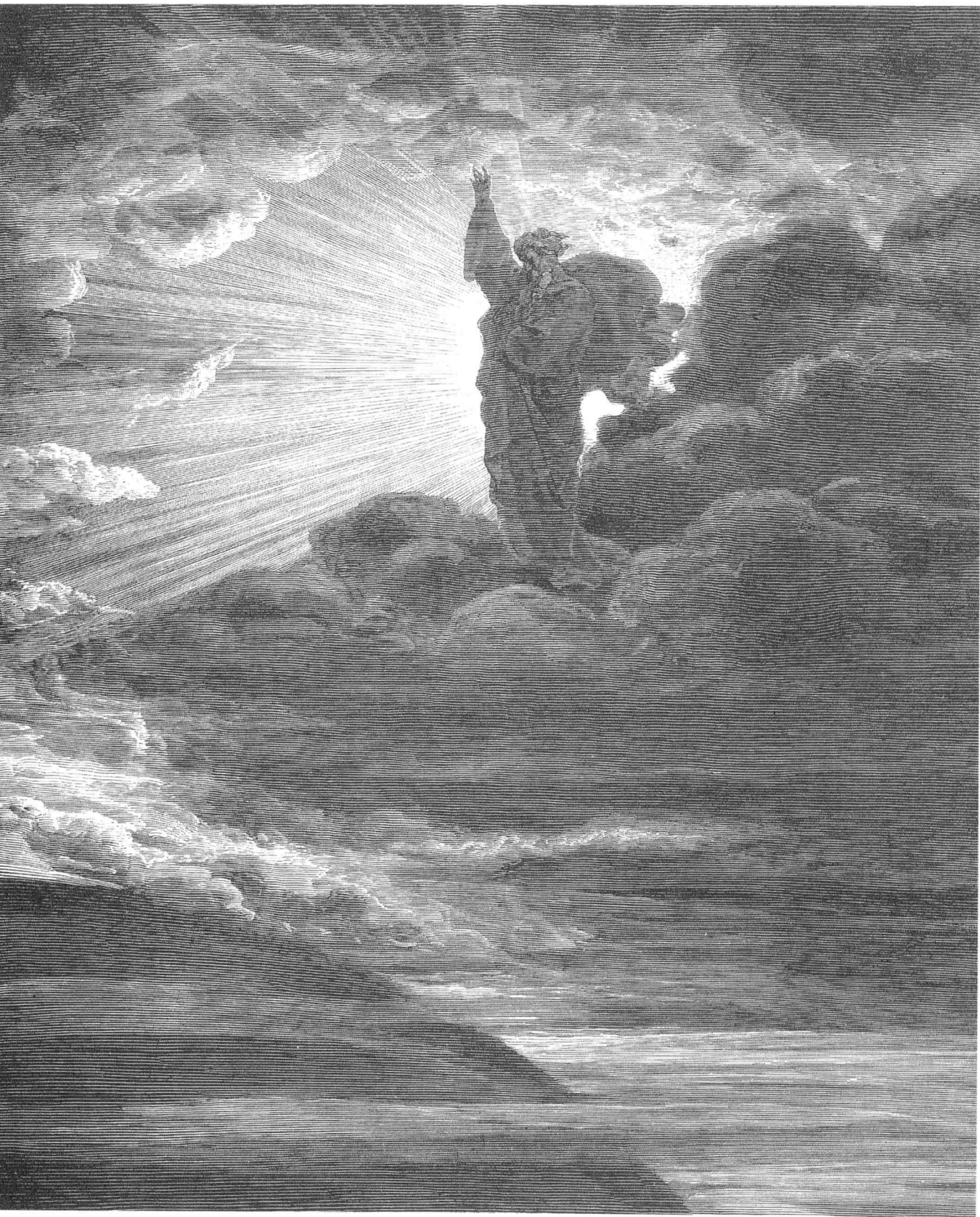
说话间，两个光体出现了。大光体管白天，是太阳；小光体管夜晚，是月亮。月亮的周围还有许多星星闪烁。以后日月星辰便各司其职了。

第五天，上帝说：“水中要有生命！空中要有鸟雀！”

于是，上帝造出了各种各样大大小小的鱼，还有水中的其他动物，又造出了长着翅膀、形态各异的鸟儿。这样，水中游鱼，空中飞鸟。上帝看见这一切，非常高兴，赐福它们说：“繁衍生殖吧，鱼儿和鸟雀！让天地充满生机！”

第六天，上帝说：“地上要生出活物来，牲畜、昆虫和野兽各从其类！”

上帝又造出了种类繁多的动物。这些动物在天地间横冲直撞，好不热闹。看着动物们狂欢乱舞的样子，上帝想，它们得有个管理者才行。于是，他抓起一把尘土，仿照自己的样子造出了人，让人来管理空中的飞鸟、水中的游鱼、地上的野兽以及各种昆虫。上帝对人说：“你们要生养众多，要治理海洋，要管理陆地。水中游的、地上跑



上帝说：“要有光！”

的、空中飞的，都是你们的臣民，你们得照料好它们。”

昼去夜来，第六天就在这样繁忙的工作中结束了。

天地万物都已造齐，上帝望着自己的杰作，非常满意，就给自己放了一天假，休息去了。这第七天上帝赐名为圣日，也叫安息日。

编者提示：上帝创造万物及犹太教的安息日都源于这个故事。

► 伊甸乐园 ◀

上帝创造天地万物后，在第六日造出了人。

耶和華上帝按照自己的形象，用尘土造出了人，往人身上吹了一口气，人就活了。人有生命，会说话，能行走，上帝给他起名为亚当。

根据上帝的安排，亚当住在伊甸园，看守伊甸园。伊甸园里，青山绿水，百草丰茂，还有各种各样的树木，那些树木都结着色彩鲜艳的果子。浓郁的果香飘荡在伊甸园的空气中，令人陶醉。伊甸园中有两棵树很特别：一棵是生命树，一棵是善恶树。

一天，上帝把亚当带到一棵大树下，对他说：“这园中各种树上的果子，你都可以吃，唯独这棵善恶树的果子你不能吃，如果吃了，必死无疑。”

亚当听了点头答应。

伊甸园中飞禽走兽，种类繁多，可都没有名字，为了便于管理，上帝叫它们列队从亚当前面走过。亚当开口给它们起名——老虎、大象、松鼠、喜鹊、鸽子、飞鱼……动物们都很喜欢自己的名字。它们经常来陪伴亚当，给他解闷，可亚当还是时时感到孤独。上帝自言自语道：“他一个人独居不好，我要为他造一个相配的帮手，好给他做伴。”

上帝使亚当沉沉入睡，在他熟睡的时候，轻轻地从他身上取下一根肋骨，造出一个女子（后来亚当给她起名叫夏娃，因为她是众生之母）。亚当醒来，看见一个女子站在自己面前，兴奋地说：“这是我骨中骨，肉中肉。应当把她叫做女人，因为她是从男人身上取出来的。”

于是，亚当和夏娃生活在一起了，他们相依相伴。

亚当和夏娃住在伊甸园，吃树上的果子，喝溪中的清水，在园中自由自在地玩耍。他们天真烂漫，虽然赤身裸体，却并不感到羞耻。他们有时漫步在林中，有时相偎在河边。天空中飘着五彩祥云，天使拍打着翅膀来和他们说话。大地上长着茂盛百



上帝造夏娃

草，野兽也时而会过来和他们玩耍。溪中的小鱼在他们的注视下欢快地游向远方。那时，风调雨顺，冷暖适宜，万物都是自然生长，不需要人耕田播种。动物们非常温驯，都乐意听从亚当、夏娃的安排，大家相处得很和谐。亚当、夏娃过着无忧无虑的生活，伊甸园是他们的乐园。

编者提示：夏娃由亚当肋骨做成一说，是犹太教男权至上的根源，反映了父系逐渐在社会中居于统治地位。

► 始祖犯罪 ◀

伊甸园中的动物们都很温驯善良，它们乐意顺从亚当、夏娃，从不反抗，也没有其他想法，可蛇却很狡猾。

有一天，亚当睡着了，而夏娃丝毫没有睡意，她四处游逛，忽然听到一点响声，回头一看，原来是一条蛇。那时，蛇有一双漂亮的翅膀，能在空中飞翔，它用悦耳动听的声音对夏娃说：“上帝当真不叫你们吃善恶树上的果子吗？”

夏娃被蛇的声音吸引，很乐意和它聊天，就说：“是的，上帝说如果我们吃善恶树上的果子，会死的。”

蛇转了一下小眼珠，振了振翅膀，不以为然地说：“不会吧。听说善恶果鲜美异常，好吃极了。你一旦吃了它，立刻会心明眼亮，知善恶，辨真假，与上帝一样聪明。不信的话，你可以去尝尝！”

夏娃犹豫了一下，她望望善恶果，那果实鲜艳异常，惹人喜爱，又想想它还能使人有智慧，不由得伸手摘下一个果子，把它放到鼻子下闻闻，轻轻地咬了一口：“哎呀，味道真美！”

有好吃的东西，夏娃当然不会忘记自己的丈夫，她赶紧叫醒丈夫：“亚当，快尝尝这果子！”

亚当接过果子，大咬一口，果汁顺着他的嘴角流下来。美味的果子让他忍不住大叫起来：“太棒了！我从没吃过这样好的东西。”

话音未落，夫妻二人顿时心明眼亮，知善恶，辨真假。他们看见自己一丝不挂，羞耻之心油然而生。用什么遮羞呢？他们环顾四周，发现无花果的叶子又大又厚，就摘了一些无花果树的叶子编织起来，用藤条扎在腰间。

天起凉风了，上帝来到伊甸园视察。亚当、夏娃听见上帝的脚步声，就赶紧躲在



亚当、夏娃被逐出伊甸园

一棵大树的背后。上帝呼唤着：“亚当，你在哪里？为什么不来见我？”

“我在这里，”亚当轻轻地回答，“我听见你来了，可我害怕见你，因为我光着身子，实在太丑了。”

“你怎么知道这个呢？”上帝其实早已明察秋毫，知道事情的真相，只是不愿意挑明。他接着问：“告诉我，你是不是偷吃了我不让你吃的果子？”

“是的，不过那不是我要吃的，是夏娃送给我吃的。”亚当知道瞒不过上帝，但他还是为自己辩解了几句。

“夏娃，你过来！你究竟做了什么事？”上帝责问夏娃。

夏娃害怕极了，连声说：“不是我，不是我。那蛇欺骗了我，是它让我吃的。它说吃了善恶果，就能知善恶，辨真假，和你一样聪明，于是我就尝了一口。”

上帝听了勃然大怒，对着蛇诅咒道：“你这心术不正的家伙，你必须为你的所作所为付出代价。从今以后，你只能用肚子走路，终身吃土，还得忍受蜕皮的痛苦。你要和女人世代为仇，女人见了你，要伤你的头；你见了女人，要咬她的脚后跟。”

从此，蛇就失去了美丽的翅膀，只得用肚皮贴着地面爬行，在生长的过程中，还得忍受蜕皮之苦。

上帝又对女人说：“你也必须接受惩罚。从今以后，我要增加你怀孕的痛苦。你在生孩子时会伴随剧烈的疼痛，这种疼痛甚至可以危及你的生命。你将成为丈夫的附属品，终生受丈夫管制。”

上帝转过身对亚当说：“因为你不听我的话，从此以后，你要饱受劳役之苦。你得终年劳作，汗流满面，才能从地里得到食物，勉强维持温饱。你死后将化作尘土，因为你本来就是尘土。”

说完这些话，上帝用皮子做了衣服给他们穿上。上帝寻思：“人吃了善恶果，已经聪明得和我相似，能知善恶，辨真假。要是他再摘取生命树上的果子，那就永生不死了。这怎么能行呢？”于是他把亚当、夏娃逐出伊甸园，又派天使到伊甸园的东面，拿着旋转并发出火焰的剑，把守着生命树，以防被人偷吃。

离开了伊甸园，亚当、夏娃的幸福生活也就一去不复返了。

编者提示：西方有“原罪”之说。所谓“原罪”，就是人类始祖亚当、夏娃所犯之罪。他们违反了上帝的戒令偷吃了知善恶的果子，这种罪行具有“永世”的意味，凡他们的子孙从生下来便有罪，因此，人人有罪，只有通过信仰上帝和依靠耶稣，通过受苦受难，灵魂才能得救，死后方可进入“天国”。

在西方，“伊甸园”、“禁果”都是家喻户晓的典故；无花果叶又称“遮羞布”；蛇被认为是“狡猾”的。

► 该隐诛弟 ◀

亚当、夏娃被逐出伊甸园后，他们耕田种地，生活非常艰辛。不久，他们有了两个儿子，长子叫该隐，次子叫亚伯。

该隐是种地的，他辛勤耕作，庄稼长得旺盛。亚伯是牧羊的，他精心饲养，羊儿膘肥体重。献祭的时候，该隐献上最好的谷物与果实，亚伯供上最肥的羊羔和羊脂。弟兄俩都在祭坛前忙碌着。亚伯的祭坛很快就燃起了熊熊的火焰，直冲云霄，而该隐忙了半天才有一团青烟冒出，零散地飘向四周。

上帝看中了亚伯和他的供物，该隐因此心怀妒意，气得变了脸色。上帝告诫他说：“你为什么发怒呢？你为什么变了脸色呢？你如果行得好，会被我悦纳的。如果行得不好，可不要犯罪呀！罪已经埋伏在你的门前了，你要小心，不要被它纠缠上。”

一天，该隐看见亚伯面带笑容在牧羊，非常生气，就冲着他说：“你得意什么，难道我不如你吗？”

亚伯知道哥哥因为供物不被上帝选中而生气，反驳道：“你别没事找事！你比我强为什么上帝不要你的供品呢？”

说着说着，两个人就吵起来，并且动手扭打在一起。该隐一怒之下，把弟弟击倒在地，觉得还不解恨，就把他杀了。

上帝问该隐：“你的兄弟亚伯在哪里？”

“不知道，”该隐理直气壮地说，“我又不负责看管他，怎么知道！”

“是你把他杀了。”上帝怒斥道，“我听见了你兄弟鲜血的哀告声。他的血顺着你的手流到地上，地开了口，接受了。现在，你必须受到惩罚！你种地，地不再为你效力。你注定要在地上四处流浪，漂泊异乡。”

该隐哀求道：“这刑罚太重了。你现在把我赶出这个地方，不让我见你，那么我在流浪的时候，凡是遇见我的人，都会杀我的。”

上帝对他说：“不会的，我给你做个记号，凡杀你的人，必遭七倍报应！”

于是，该隐离开上帝，住到伊甸东边一个叫挪得的地方。他在那里娶妻生子。他的大儿子取名以诺。该隐后来建造的城市就叫以诺。以诺生以拿，以拿生米户雅利，米户雅利生玛土撒利，玛土撒利生拉麦……该隐的后代生生不息。

该隐被逐后，亚当在一百三十岁时，夏娃又给他生了一个儿子叫塞特，他的模样与亚当极为相似。生下塞特后，亚当又活了八百年，并且生儿育女，直到九百三十岁



妒火中烧的该隐把弟弟亚伯击倒在地，杀死了他